

IECUSE



AC

ARKA

de informaciones

PUBLICACION
QUINCENAL
EDITADA POR EL
INSTITUTO DE
ESTUDIOS DE
CULTURA Y
SOCIEDADES
EUROPEAS A.C.

AÑO II No. 42

5 al 31 de agosto 1985

Cuota de Recuperación sin porte \$ 50.00

POLONIA SALVA A EUROPA

La fecha del 15 de Agosto de 1920 entró a la historia universal como el día en el que Polonia salvó a Europa, su cultura y la cristianidad.

En este día, a las puertas de Varsovia, hace 65 años, el Ejército Polonés, bajo el mando del Mariscal Józef Pilsudski derrotó al Ejército Rojo, cuya superioridad numérica sobrepasaba de diez a uno, y como un avalancha incontenible se dirigía a la conquista de Europa.

Los periódicos de diversas capitales europeas publicaron entonces las noticias de la caída de Varsovia en manos de los victoriosos Bolcheviques; solo un milagro podría salvar a Polonia y Europa. La Nación Polonesa en su totalidad, en forma

solidaria, se unió en torno del Ejército y hombró con hombro, militares, intelectuales, obreros, estudiantes, juventud, hombres y mujeres de todas edades y la Iglesia, en un desesperado esfuerzo, hicieron frente a la incontenible invasión roja.

El genio militar del Mariscal Pilsudski, con su Estado Mayor, elaboraron una estrategia perfecta de controfensiva envolvente a las inmensamente superiores fuerzas del Ejército Rojo, y el día 15 de agosto de 1920, la suerte de la guerra se inclinó a favor de Polonia en las orillas del río Vístula y suburbios de Varsovia, siendo bautizada esta batalla como "MILAGRO SOBRE VISTULA", y así, Polonia recién resucitada a la vida independiente,



La última gran guerra de caballerías en Europa fue la invasión Bolchevique sobre Polonia en 1920, que fue ganada por los poloneses gracias al "Milagro sobre el Vístula".

REPRODUZCA ESTOS TEXTOS. ROGAMOS NOS PROPORCIONE COPIA DE SU PUBLICACION.

después de un siglo y cuarto de ser repartida entre Rusia, Alemania y Austria, otra vez salvaba a Europa de la barbarie oriental. Vale la pena citar, del libro "God's Playground, a History of Poland", unas de las observaciones del testigo ocular, Lord D'Abernon, Embajador Británico en Berlín, quien en aquel tiempo estuvo en Varsovia y que quedó sorprendido por la actitud de los Varsovianos ante la tempestad que se desarrollaba a las puertas de la Capital, y relata lo siguiente de los memorables días del año 1920:

"26 de julio. Sigo estando maravillado por la ausencia de pánico, así como de ansiedad. El metódico sistema de la defensa está bien organizado, lo que puede dar la comprensible confianza al público, pero las mejores tropas han sido enviadas a Lwów, dejando a Varsovia sin protección.

27 de julio. El Primer Ministro, siendo agricultor, hoy salió de Varsovia para cosechar en su propiedad. Nadie ha pensado que este proceder es algo extraordinario en la presente situación.

2 de agosto. La inusitada postura de la gente de aquí va más allá de todo lo comprensible. Uno se puede imaginar que los Bolcheviques están a miles de millas de distancia y el País no corre ningún peligro.

7 de agosto. Hoy en la tarde he visitado la nueva propuesta línea de defensa en dirección a Mińsk Mazowiecki. La terrible maraña de alambres de púas es puesta alrededor de Varsovia en radio de 20 kilómetros y cierto número de trincheras han sido cavadas.

13 de agosto. Hay una singular pequeña alarma. Las pinturas y otros objetos valiosos de los particulares han sido dados a los museos en custodia. Varsovia ha sido ocupada por tropas extranjeras tan a menudo, que esta eventualidad, en sí misma no ha causado mayor excitación ni alarma en la población, lo que se hubiera producido en otra ciudad menos experimentada".

Lo que sucedió, fue lo contrario de los temibles presentimientos del Embajador D'Aberon. Exactamente en estos momentos, cuando el enemigo empujaba para atestar el último golpe, el Ejército Polonés se estaba reagrupando en los atrevidos complejos movimientos. Las exhaustas Divisiones empujadas de las líneas de combates fueron transferidas a otras nuevas posiciones a cien, doscientas o hasta trescientas millas de distancia. Las fuerzas de asalto han sido ubicadas a la mayor brevedad posible al sur del río Wieprz. Providencialmente para los Poloneses, el sobreconfiado Tukhachevsky no hizo presión con sus fuerzas de avanzada hasta el día 13 de agosto. Como resultado, y para gran sorpresa para él, las frágiles defensas de Varsovia se han vuelto firmes. No obstante el cinturón que cerraba el cerco alrededor de la Capital, éste fue abierto con gran entusiasmo

por los primeros movimientos poloneses en Radzymin, y así el ataque inicial soviético a la cabeza de puente en el río Vistula fue rechazado. Las principales fuerzas soviéticas estaban detenidas al norte de Varsovia por la hábil operación del Gral. Sikorski (posteriormente y durante de la II Guerra Mundial Primer Ministro y Supremo Jefe de las Fuerzas Armadas Polonesas) y su quinto Ejército sobre el río Wkra.

El día 16 de agosto, para el aterrado Tukhachevsky, las fuerzas polonesas de asalto cortaron su retaguardia, dañando severamente todas sus líneas de abastecimiento. Para su total confusión, el día 18 de agosto se dió cuenta de que su ejército entero se encontraba rodeado. La derrota soviética era total. Cientos de miles de Rusos fueron hechos prisioneros. Cuarenta mil huyeron a Prusia Oriental. Tres ejércitos soviéticos fueron aniquilados. El resto del ejército Bolchevique luchaba para huir al oriente. Esto era el "MILAGRO SOBRE VISTULA".

En las siguientes semanas, Pilsudskij iba de una a otra victoria, recuperando Lwów y Wilno. En Komarów, cerca de Zamość, el 31 de agosto la caballería de Budyonny fue encerrada en el "bolson", siendo aniquilada. Cargas y contracargas de las caballerías polonesas y soviéticas en aquellos días han sido calificadas como las últimas grandes batallas de caballería en la historia de Europa.

El día 18 de marzo de 1921, Polonia firmaba la paz con la URSS, en el tratado de Riga, que fijaba las fronteras orientales de la Nación Polonesa.

El mismo Lord D'Abernon posteriormente declaró: "Lo cierto fue que esta batalla, reconocida como 'la DECIMO OCTABA batalla decisiva del mundo; no solo salvó a Polonia, sino a TODOS LOS PAISES OCCIDENTALES DEL PRIMER ASALTO DEL BOLCHEVISMO'".

¡El día de hoy la historia oficial de Polonia Popular que se enseña en las escuelas, no menciona estas gloriosas páginas de la historia de la "POLONIA SEMPER FIDELIS"! SOLIDARNOSC, Universidades "Voiantes", la educación clandestina y la Familia, enseñan a las generaciones venideras las glorias y la verdadera historia de Polonia.

El día 15 de agosto, después de la victoria en la batalla de "MILAGRO SOBRE VISTULA", fue proclamado como el "Día del Soldado", que fue festejado con múltiples ceremonias, recordando la salvación de la Patria. Este día ha sido proscrito por el régimen comunista de Polonia Popular, pero es recordado en todos los corazones de la Nación Polonesa, sobre todo en las inmensas peregrinaciones a Czestochowa, que principian a llegar el día 15 de agosto, culminando el 26 del mismo mes, día de la Virgen de Czestochowa.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

DESDE POLONIA A TUS MANOS

AR-85 Con mucha frecuencia recibimos cartas con las preguntas de nuestros lectores ¿"Como ARKA recibe los materiales de SOLIDARNOSĆ"? Para poder contestar a esta pregunta, nos dirigimos a nuestras FUENTES DE INFORMACION (Vea usted el volante adjunto a cada ARKA) pidiendo que nos proporcionen información sobre los orígenes, cursos, caminos y problemas que en el tan largo viaje sufren los materiales que usted en el día de hoy lee en ARKA que está en sus manos.

Estas narraciones y excitantes aventuras las presentaremos por etapas, "DESDE POLONIA HASTA TUS MANOS".

SOLIDARNOSĆ - POLONIA

Las autoridades quitan las cruces de las aulas escolares.

Los padres de familia y estudiantes protestan,

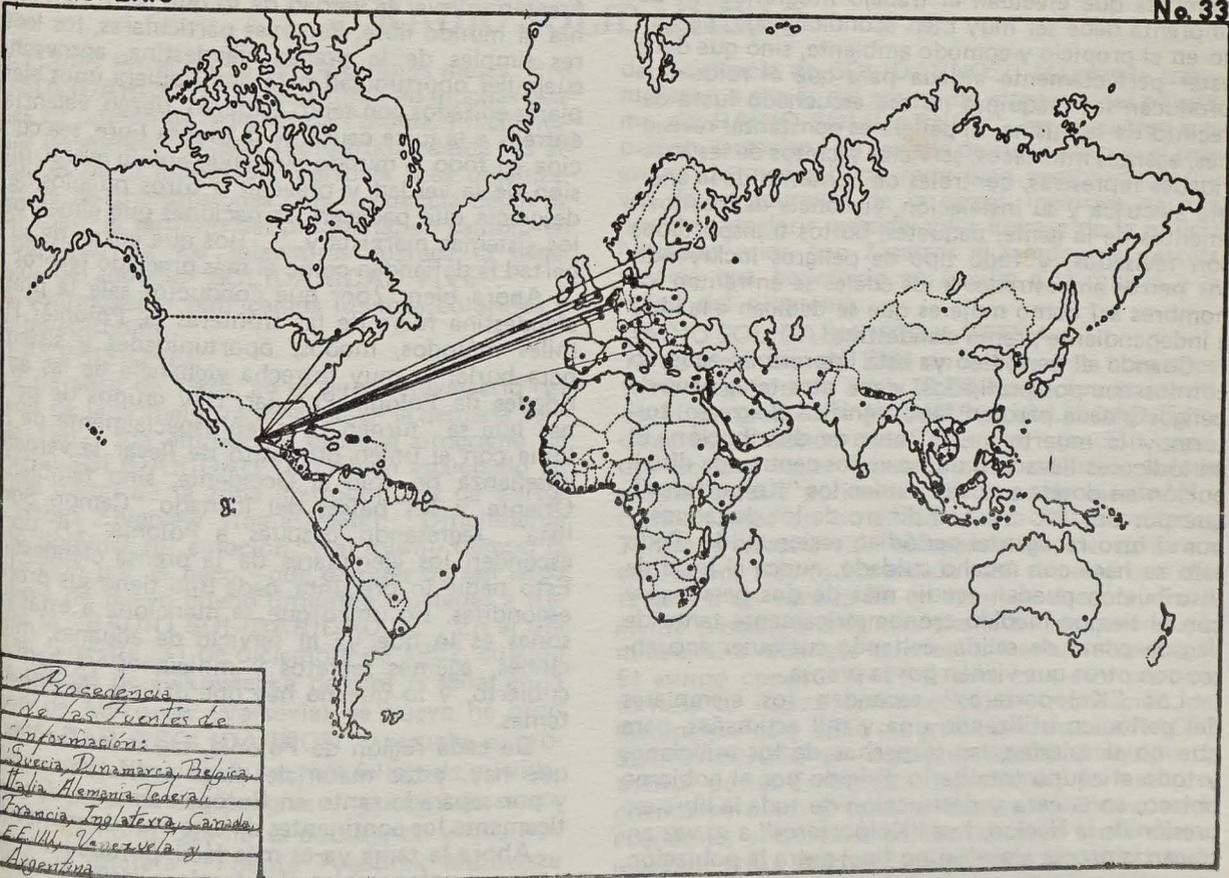
cuelgan de nuevo los crucifijos. Milicia reprime, detienen a varias personas y a otras se les despiden de sus trabajos.

La gente protege a los desempleados, SOLIDARNIDAD a su vez procura encontrar ocupación y con frecuencia en medios particulares. Estos hechos suceden a diario y en las diferentes partes de Polonia, los que a su vez son de inmediato captados por los periodistas de la prensa clandestina de SOLIDARNIDAD.

El periodista verifica todos los hechos personalmente, teniendo siempre en cuenta que cualquier papel o apuntes que fueran encontrados en su poder o en su casa relacionados con los hechos, lo llevaría directamente a la carcel. En su casa o algún otro sitio relativamente seguro elabora la nota o artículo correspondientes. Uno de los mayores problemas para el periodista, escritor o poeta, es... ¡la máquina de escribir!. En Polonia este instrumento

PLANISFERIO

No. 33



Ubicación de las Fuentes de Información de ARKA

EMPRESARIO: DISTRIBUYA ARKA A SUS TRABAJADORES

debe ser registrado por las autoridades, y su uso es muy restringido y hasta uno puede ir a la cárcel por poseerla.

El artículo o la noticia a su vez con todas las precauciones es recogida por un "Kurier" (mensajero especial, el que a su vez lleva los materiales escritos, puede ser en forma directa o a través de otro mensajero) para ser entregada en el lugar en donde se hace la tipografía.

La "Tipografía", es generalmente un estencial para el mimeógrafo, pero en un gran número de publicaciones clandestinas también se usa el offset.

Para este último medio todavía hay que añadir el proceso de fotografía, negativos, sus revelados y la manufactura de las láminas correspondientes y su "transporte" del negativo a la lámina.

Ya cuando los estenciles o láminas están listas, estos materiales son llevados en forma similar a los de tipografía, a través de cadenas de mensajeros a la imprenta clandestina.

En la imprenta, ya se encuentran el equipo impresor, como: papel, tintas; y sobre todo, los hombres que efectúan el trabajo litográfico. . . La imprenta debe ser muy bien acondicionada, no tanto en el propicio y comodo ambiente, sino que debe estar perfectamente aislada para que el ruido que producen las máquinas no sea escuchado fuera del recinto de la misma. El peligro es constante: revisiones, agentes miliciacos, servicios secretos de las autoridades represivas, controles de consumo de la energía eléctrica y su instalación, vigilancia de los movimientos de la gente, paquetes, bultos transportados son revisados, y todo tipo de peligros incluyendo los perros amaestrados a los cuales se enfrentan los hombres así como mujeres que se dedican a la libre e independiente prensa clandestina.

Cuando el periódico ya está impreso de acuerdo con los tiempos prefijados, viene otra tarea llena de peligros y cada paso en falso significa el arresto, torturas y la muerte. . . la tarea de distribución. El periódico es llevado a uno o varios centros de distribución en donde a su vez acuden los "Kolporteros", que por un lado traen el dinero de los donativos y por el otro recogen el periódico recién salido. Todo esto se hace con mucho cuidado, nunca al local de distribución pueden acudir más de dos personas y con el tiempo medido cronometricamente tanto de llegada como de salida, evitando cualquier encuentro con otros que vienen por la prensa.

Los "Kolporteros" esconden los ejemplares del periódico utilizando una y mil artimañas, para que no despierten las sospechas de los milicianos y todo el equipo totalitario dirigido por el gobierno polaco, en la caza y destrucción de toda la libre expresión de la Nación. Los "Kolporteros" a su vez entregan la prensa a su destino final entre la población, sus amigos, centros de trabajo, planteles estudiantiles, etc., los que ya esperan con gran impaciencia y frecuentemente con preocupación; si el "Kolpor-

tero" se tarda unos minutos más, teniendo ya en la mano el correspondiente donativo para el mantenimiento de esta prensa libre e independiente editada en clandestinidad.

Por otro lado, otros ejemplares se concentran en otros sitios especialmente creados para su envío al extranjero. Estos lugares son descentralizados y cada región, parte del País o inclusive puede ser de la misma ciudad pueden tener diferentes centros que se dedican al envío fuera de las fronteras de Polonia. Esto se debe a las rigurosas medidas de seguridad y aislamiento conciente entre diferentes entidades clandestinas, para que en caso de algún descubrimiento por las autoridades y arresto, otros no sufrieron la misma suerte, rompiendo la cadena de detenciones protegiendo en esta forma a sus colegas y otros centros periodísticos independientes que trabajan en clandestinidad, para informar a la ciudadanía y extranjero lo que sucede en Polonia y por que se lleva esta lucha enconada, sorda pero muy eficiente por la conquista de la libertad, independencia y respeto a los derechos humanos.

No solamente las entidades arriba descritas se esfuerzan a llevar la verdad de lo que ocurre en Polonia al mundo libre. Personas particulares, los lectores simples de la prensa clandestina, aprovechan cualquier oportunidad para que siquiera unos ejemplares editados con tanto esfuerzo, riesgo, valentía y entrega a la justa causa de la prensa libre, sea conocida en todo el mundo buscando apoyo moral, difusión de la verdad y prevenir a otros pueblos de la desgracia que padecen las naciones que gimen bajo los sistemas marxista y. . . ilos que gozan de su libertad la defienden como el más preciado tesoro!

Ahora bien, ¿por que conductos sale la prensa clandestina fuera de las fronteras de Polonia? Hay miles métodos, modos, oportunidades y sistemas para burlar la muy estrecha vigilancia de las autoridades de Polonia Popular. Hay grupos de personas que se "turnan" y salen especialmente de Polonia con el único proposito de llevar la verdad y enseñanza no sólo al Occidente, sino también al Oriente y los países del llamado "Campo Socialista", regresando después a Polonia. ¿A donde esconden los ejemplares de la prensa clandestina? Esto nadie lo pregunta, cada uno tiene sus propios escondites. Lo único que se menciona a estas personas es lo que ya el servicio de aduanas, migraciones, agentes secretos y milicianos ya han descubierto, y lo que no hay que utilizar de estos sistemas.

De cada región de Polonia, según las facilidades que hay, estos materiales llega a diferentes países y por separado tanto en Europa como a todos practicamente los continentes de este mundo maltrecho.

Ahora la tarea ya es más fácil, porque las organizaciones polonesas en el extranjero reciben y captan todos aquellos materiales, los que a su vez son publicados en los boletines especiales, en los periódicos

poloneses en el Occidente, o fotocopiados, y estas publicaciones ya no tienen censura alguna del nefasto régimen de Polonia Popular, o cualquier agencia noticiosa de donde sea. Estos boletines, copias de los originales y los periódicos editados en los países libres son nuestras fuentes de información.

A su vez, la Redacción ARKA por falta de espacio ocasionado por muy limitados recursos materiales, debe seleccionar las informaciones recibidas, las que traduce al español, hace la tipografía, imprime y la envía a usted. En esta forma, sin censura de ninguna parte lo tiene "¡DESDE POLONIA A TUS MANOS!"

Esta es la muy cotra narración del camino de lo que Tú estimado lector lees en estos momentos, en este y todos los números de ARKA. Ahora pueden venir otras preguntas: ¿De dónde la clandestinidad tienen equipo impresor?, ¿De dónde viene el dinero?, ¿Porqué tanto sacrificio, riego de su propia seguridad de la gente que hace todo esto?. Las contestaciones a estas u otras preguntas que ustedes nos haran estimados lectores, las encontraran en unos de los próximos números de ARKA.

Lo único que podemos decir por adelantado, es que la Nación Polonesa y SOLIDARNOSC pide y desea que Tú y los señores Periódistas de todo el mundo les extiendan la mano, dando el apoyo moral, divulgando la realidad y verdad de lo que sucede en Polonia, con el fin de aliviar las penalidades de aquel Pueblo, acercando el momento de su liberación de la totalitaria tiranía marxista, no solamente a la Patria de Juan Pablo II, sino de todos los que sufren bajo este sistema; SOLIDARIDAD desea proporcinar los elementos para el sano juicio de todos los Hombres Libes para que defiendan su Patria de los esclavizantes sistemas del socialismo.

Al divulgar el contenido, procurando nuevos suscriptores y donativos para ARKA ayudaras a defender a Tu Patira, Tu Familia, Tu Credo, además levantas la moral y el espíritu de los que arriesgan sus vidas en la lucha por la "LIBERTAD VUESTRA Y LA NUESTRA", como lo expresa el espíritu de la indomable Polonia.

Redacción de "ARCA de Informaciones"

RADIO SOLIDARIDAD

BID-113/85 En el curso de los últimos meses, RADIO SOLIDARIDAD ha transmitido en muchas ocasiones en diferentes regiones de Polonia. Frecuentemente las audiciones son transmitidas desde los alrededores de la indomable Varsovia. Los organizadores de las transmisiones con frecuencia dejan de avisar sobre el término del programa; en cambio en las pantallas de los televisores aparece la ilegal emisión del anuncio "SOLIDARIDAD VIVE".

A continuación publicamos los más coloridos y picantes episodios.

EN LAS PRISIONES

12 de abril de 1985, en el tercer aniversario del estreno de la primera transmisión en la Semana Santa de 1982, fue emitido el especial programa de "RADIO SOLIDARIDAD" muy bien escuchado en muchas partes de la zona metropolitana de Varsovia. Habló Zbigniew Romaszewski: "Difícilmente puedo dominar mi emoción, y al mismo tiempo la satisfacción por el heco —que después de tan largo tiempo— de nuevo puedo dirigirme a ustedes a través de la "RADIO SOLIDARIDAD". . . En el día de San Silvestre, 31 de diciembre de 1982, cuando en la prisión de Rakowiecka percibí la señal en la prisión de Mokotów (Varsovia) de nuevo he oído la voz de RADIO SOLIDARNOSC y escuche su programa, este día era uno de los más felices de mi vida. Vi que a pesar de los peligros y represiones se encuentran hombres que no se doblegaron y que han tomado la estafeta". Fuente Tygodnik Mazowsze No. 125 de 18-IV-85.

10 de abril de 1985 a las 21:00 horas, los Grupos

de Reistencia de SOLIDARNOSC Mazowsze transmitieron a través del equipo de altavoces del programa de RADIO SOLIDARNOSC, en cercanías a la prisión varsouviana en la calle de Rakowiecka, el programa de media hora, muy bien escuchado a través de las murallas de la cárcel; inclusive no han podido interferir considerables fuerzas de la milicia haciendo ruido con 7 carros ni tampoco el rescate técnico que ha venido en auxilio a la milicia a la mitad del programa.

RADIO SOLIDARNOSC ILUSTRA

12 de diciembre de 1984 en la FM, en la hora acostumbrada, es decir a las 19:00 horas, fue transmitido el programa de RADIO SOLIDARIDAD. Entre otras cosas hemos oído: "Pongan atención queridos-escucha, que hemos creado nuestro mundo propio en este policiaco y degenerado estado. Nos comunicamos en otro idioma que las autoridades. Tenemos nuestra vida independiente, de cultura y educación. Hemos aprendido casi sin errores a distinguir a un canalla de un hombre decente. Fácilmente pescamos cada chanchulla de los generales o milicantito, los que quieren tomarnos el pelo. . . El asunto consiste en ésto: para que esta protesta tornara la fuerza constructiva, en realización del bien pensando y sabio programa para futuro RADIO SOLIDARNOSC no dejará de apelar al equipo de trabajo de las Empresas: Organicense, formen programas para sus propias empresas, agilicense en la economía, entrenense constantemente en la comunicación entre empresas. Con toda seguridad todo esto será útil. Ojala lo más pronto posible." Fuente CDN No. 96 del 13 de diciembre de 1984.

EMPRESARIO: OBSEQUIE ARKA A SUS AMIGOS Y PROVEEDORES

PROVOCACION E IGNORANCIA

EL MINISTRO DE ASUNTOS RELIGIOSOS, ADAM LOPATKA, HABLA DE LOS FIELES ORTODOXOS, 1o. DE MARZO DE 1985.

SSP-9/85 Adam Lopatka, ministro de Asuntos Religiosos, recientemente formuló diversas declaraciones a los medios de comunicación sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado. Polonia tiene 35 denominaciones e iglesias registradas, expresó, de las cuales 34 tienen relaciones "favorables" y "plenamente normales" con el Estado. **La excepción es la Iglesia Católica Romana donde, dice, el "dogmatismo político" de un pequeño número de sacerdotes está complicando innecesariamente la situación.** Ahora que el Episcopado adopta cada vez más la actitud de los "sacerdotes políticos", el Estado no puede pasar por alto ese hecho.

Tales comentarios, emitidos durante y después del juicio de los asesinos del padre Jerzy Popieluszko parecen encaminados a reducir la culpabilidad de las autoridades en el asunto, implicando que el sacerdote asesinado había sido innecesariamente provocativo. En una entrevista, publicada en la GAZETA WSPOLCZESNA de Bialystok el 1o. de marzo (es decir, menos de tres semanas después del fin del juicio por asesinato), Lopatka agregó **una declaración particularmente provocativa: la iglesia ortodoxa, dijo, adoptó la postura de "orar vigorosamente por las autoridades en el poder", y hasta "introdujo una oración especial para el ejército polaco durante el periodo de la ley de guerra".**

La provincia de Bialystok tienen una población mixta tanto étnicamente (polonesa y bielorrusa) como religiosa (católica y ortodoxa). Casi inevitablemente hay un considerable subestrato de tensión intraétnica e intrarreligiosa en el área, de modo que, por ejemplo, muchos Bielorrusos ortodoxos son extramadamente recelosos de SOLIDARIDAD, mirándolo como un movimiento esencialmente polonés-católico que podría, tarde o temprano, plantear una amenaza para su identidad. Ahora la provincia de Bialystok ha sido seleccionada para uno de los proyectos pilotos del Fondo de la Iglesia (Católica) para la Agricultura. Es particularmente importante, si el plan ha de funcionar, que cuente con el apoyo de los campesinos católicos y ortodoxos.

Además, el padre Popieluszko provenía de la provincia de Bialystok, y la sugestión de Lopatka de que los ortodoxos están "orando vigorosamente" por las autoridades estatales, las que virtualmente toda la población de Polonia creen implicadas moralmente en el asesinato, parece calculada a provocar aún mayor tensión.

El comentario fue, incidentalmente, una hábil pieza de información equivocada. La liturgia or-

toxa contiene, ciertamente oraciones por las autoridades estatales y el ejército, **pero sólo como parte de largas letanías que han formado parte de los servicios desde hace 1,500 años.** A diferencia de las nuevas oraciones de intercesión introducidas en la Iglesia Católica Romana después del Vaticano II, estas letanías siguen una forma estereotipada a la que **sólo es posible hacer adiciones menores** (por ejemplo, introducir una invocación extra por el reposo del alma de los muertos durante un requiem). Sugerir que fueron aumentadas de alguna manera en apoyo de la ley de guerra es tanto INCORRECTO COMO PROVOCATIVO. Y no hay nada nuevo en ello.

ATAQUE AL EXTRANJERO

DECLARACION CONJUNTA DE LOS KOPPS DE VARSOVIA Y KRAKOW SOBRE EL CASO CASTAING, 30 de MARZO DE 1985.

SSP-9/85 El 14 de marzo un ciudadano francés, Frederic Castaing fue víctima de un ataque terrorista. El 12 de marzo visitó la iglesia de Krakow Biezanów donde se efectuaba una huelga de hambre en apoyo a los prisioneros políticos. Varias horas más tarde fue sometido a un registro en el aeropuerto de Cracovia, por considerarlo sospechoso de querer secuestrar un aeroplano. Dos documentos publicados por el Comité de Ciudadanos de Varsovia Contra la Violencia, algunos materiales acerca de la huelga de hambre, cuyo contenido nos es desconocido, así como dos novelas publicadas por "Przedświt" (editores caldestinos - Ed.) se hallaron en su persona. Castaing fue liberado después de 48 horas. Un oficial de una delegación de milicia (cuya ubicación no puede determinar Castaing) lo acompañó al autobús que se suponía iba al centro de Cracovia. Al darse cuenta de que había sido informado equivocadamente, pues el vehículo lo condujo a las afueras de la ciudad, el extranjero descendió allí. Lo atacaron cuatro hombres, lo arrastraron a un automóvil que viajaba detrás del autobús y lo arrojaron contra el suelo, entre los asientos. Le quitaron su saco, su abrigo y su camisa. Mientras viajaba el automóvil, los terroristas lo quemaban con cigarrillos. Exámenes médicos efectuados en París **confirmaron que tenía 30 quemaduras.** La víctima, arrojada fuera del automóvil en algún lugar cerca del centro de Cracovia, fue atendido por transeúntes. Lo condujeron a un departamento de heridos donde recibió tratamiento y luego buscó la protección del cónsul francés. Al día siguiente Castaing voló a París donde hizo una declaración pública sobre los actos de ilegalidad de que fue víctima cuando estuvo en la República Popular de Polonia. Nuestro relato se basa en sus declaraciones.

De diversas partes del país llegan constantemente

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

te informes de severas golpizas efectuadas por agentes miliciacos, acerca de muertes resultantes de esas golpizas, de misteriosos ataques realizados por asaltantes desconocidos. Las víctimas son generalmente personas de quienes el servicio de seguridad local o la milicia sospecha que tienen conexiones con el sindicato SOLIDARIDAD o que apoyan abiertamente al sindicato. El ciudadano francés, Castaing, fue detenido porque tenía en su poder, entre otras cosas, documentos que indicaban sus simpatías por las iniciativas de los ciudadanos contra la ilegalidad miliciaca en la RPP (República Popular de Polonia) y lo más probable es que él mismo se haya convertido en víctima de tal ilegalidad. Pues es difícil no relacionar cuando menos estos dos hechos: que fue puesto en un autobús equivocado por un agente miliciaco y luego secuestrado en la distante parada de autobús cuando decidió salir del vehículo. El vocero del gobierno de la RPP, durante su conferencia de prensa del 19 de marzo, cuando fue interrogado acerca del caso Castaing, contestó de manera evasiva e irónica, haciendo una sugestión casi manifiesta de que el editor francés inventó la historia y de que él mismo se causó las quemaduras, ya que nadie en Polonia tenía interés en perjudicar las relaciones polaco-francesas y causar —como lo describió el vocero— “escándalo en toda Francia por la golpiza a un ciudadano francés”. La opinión pública polonesa, sin embargo, tienen razones para pensar que, como siempre en estos casos, el propósito es la usual “acción intimidatoria” pero esta vez, en el caso de Castaing, la intención fue la de intimidar a los extranjeros simpatizadores y partidarios de las aspiraciones del pueblo polonés, que intentan viajar a Polonia.

A petición del cónsul francés se ha provocado una investigación del ataque al señor Castaing. Pedimos a quienes puedan proporcionar alguna información sobre este caso que se pongan en contacto con los signatarios del Comité de Ciudadanos Contra la Violencia, de Varsovia, o la Iniciativa Social Contra la Violencia de Cracovia. No debemos permitir que la investigación de un acto terrorista sea cerrada otra vez por “falta de evidencias”. La Sociedad no puede mantenerse pasiva ante millones de personas de buena voluntad en el Occidente.

Comité de Ciudadanos Contra la Violencia - Varsovia
Iniciativa Social Contra la Violencia - Cracovia
Siguen 14 firmas con nombres, direcciones y números telefónicos de Varsovia y 19 de Cracovia.

QUIEREN ABSOLVER A LOS ASESINOS

LA APELACION DE LOS ASESINOS DEL PADRE
POPIELUSZKO, 19-22 Abril 1985.

SSP-9/85 El 19 de abril la Suprema Corte de Po-

lonia inició audiencias sobre las apelaciones de cuatro ex oficiales de la milicia secreta, sentenciados por el secuestro y asesinato del padre Jerzy Popieluszko. Los abogados de la defensa, los fiscales y abogados representantes de la familia Popieluszko (los llamados “fiscales auxiliares”) estuvieron presentes; los acusados no asistieron - pues la Corte decidió no llamarlos. Presidió el juez Józef Mikos.

Según los medios de comunicación polacas las apelaciones plantearon las siguientes objeciones al veredicto de la Corte de la Voivodfa (provincial—de Toruñ: La defensa de Grzegorz Piotrowski pidió que el veredicto fuera anulado, el caso será reexaminado y el acusado declarado ser inocente de algunas de las acusaciones. Laszek Pekala y Waldemar Chmielewski pidieron a través de su defensa, un cambio en la calificación legal y una sentencia consecuentemente más leve. La defensa de Adam Pietruszka demandó la anulación del veredicto y que el caso volviera a ser examinado, o que el acusado fuera declarado inocente.

Los medios de comunicación polacos informan que la audiencia fue pública. De hecho, sólo representantes de tres organizaciones noticiosas occidentales: Reuter, UPI y DPA fueron autorizados a estar en la corte. También se permitió a la familia del sacerdote asesinado, asistir.

Piotrowski, generalmente considerado como el jefe del trío de asesinos, estuvo representado por tres abogados. Alegaron, que fue Pekala y no su cliente el líder real; acompañaron su demanda de declaraciones sobre la vida privada de Pekala y su configuración psicológica.

El 21 de abril la Suprema Corte sostuvo el veredicto y las sentencias dictadas en el juicio original. Además de las sentencias originales los cuatro ex milicianos del servicio secreto, tendrán ahora que pagar el costo de la apelación así como el costo de la contratación de fiscales auxiliares, los gastos hechos por la familia de Popieluszko y el chofer de la misma, Waldemar Chrostowski.

El abogado que representa a la familia Popieluszko, Jan Olszewski, dijo a la corte que aún no se ha revelado quiénes fueron los instigadores, de más elevada categoría, del crimen.

EJERCITO POLACO JURA LEALTAD A LA URSS

DP-3571/85 Trece personas entre los cuales hay profesores y estudiantes universitarios, iniciaron una huelga de hambre en la Iglesia de Leśna Podkowa cerca de Varsovia, demandando la liberación de la prisión al Marek Adamkiewicz, de 28 años de edad, que ha sido llamado a filas.

Adamkiewicz, uno de los activistas de SOLIDARIDAD, fue condenado a nueve años y medio de prisión por negarse a presentar juramento en el ejército, en que contiene la mención de lealtad hacia la Unión Soviética y otros países del Pacto de Varsovia.

Reproduzca estos textos. Rogamos nos proporcione copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

SOLIDARIDAD EN LA EMBAJADA BRITANICA

INGLATERRA DEMANDA EL CUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS EN POLONIA POPULAR

IC-9/85 En vísperas de la llegada de sir Geoffrey Howe de Praga el jueves 11 de abril, en el periódico TIMES del miércoles apareció un artículo especialmente comisionado de Jacek Kuroñ sobre el tema de la próxima visita. Kuroñ asumió un punto de vista no dogmático sobre la aceptación de las visitas de estadistas occidentales a Polonia, con lo que **reforzó el aislamiento autoimpuesto por el gobierno polaco** desde la imposición de la ley en diciembre de 1981. Hizo notar que si bien tales visitas traen consigo el peligro de dar la impresión de que se condonan las prácticas censurables de un gobierno totalitario, también pueden ser una influencia restrictiva, alentando un mayor respeto a los derechos humanos, e incluso, como ocurrió en el caso de la España franquista. Pueden facilitar un eventual retorno a la democracia. Sin embargo, continuó diciendo, citando un número de medidas represivas muy recientes, que las presentes tendencias en Polonia **distaron mucho de ser alentadoras en este respecto**, y concluyó que si éstas no fueran tomadas en cuenta por el distinguido visitante, sería mejor que el Secretario del Exterior no viniera.

El principal diario del Partido, TRYBUNA LUDU, publicó un artículo sobre la contribución de Kuroñ a THE TIMES el 16 de abril; el autor fue Jerzy Urban TRYBUNA LUDU criticó marcadamente a THE TIMES diciendo que "el bueno y viejo TIMES hoy no es siquiera propiedad de ingleses". La pasión de Kuroñ por enseñar a otros no conoce límites, dice TRYBUNA LUDU; lo describe como ex-ultraizquierdista demagógico, que tiene ahora simpatías pro fascistas ya que sugiere que la España fascista era más agradable que el país en que nació. TRYBUNA LUDU termina diciendo:

"Es obvio que como políticamente Kuroñ no representa nada, no puede hacer mucho daño. Sin embargo, el problema descansa en sus intenciones que son claras: hacer daño. Su más reciente tirada tienen que ser examinada bajo esta luz".

De hecho, la cuestión de los derechos humanos figuró grandemente en la visita de sir Geoffrey a Varsovia, como sucedió en la etapa anterior de la gira en Praga, donde habló no solamente con representantes del gobierno, sino que también se reunió con el Arzobispo de Praga, cardenal Tomasek, y donde dos miembros de la delegación británica consiguieron conversar con representantes del movimiento de la Carta 77. En los despachos de los corresponsales extranjeros el hincapié, que hizo el Secretario del Exterior repetidamente en la cues-

tión de los derechos humanos eclipsó en cierto grado el igualmente importante, pero más obvio, propósito de la visita, las relaciones Este-Oeste en general, el control de las armas y las relaciones bilaterales, incluyendo el comercio y la deuda exterior polonesa.

En el primer día, inmediatamente después de su arribo, el Secretario del Exterior celebró tres horas de conversaciones con su contraparte polaco, Stefan Olszowski. A sugerión de Olszowski, la primera hora estuvo dedicada a una plática "tete a tete" entre los dos ministros dedicada por entero a los asuntos domésticos poloneses. Al parecer fue un intercambio franco en el que sir Geoffrey explicó que, a causa de su amistad tradicional con Polonia, Inglaterra era particularmente sensible a la cuestión de los derechos humanos allí, y que si no había mejoría en esa esfera no podría haber gran mejoría en las relaciones entre los dos países. Cuando eventualmente se unieron a los dos ministros sus respectivas delegaciones Olszowski reveló que había hablado con los ministros del Exterior de los países que sir Geoffrey Howe acaba de visitar, Fisher, de Alemania Oriental y Chnoupek, de Checoslovaquia. El Ministro polaco del Exterior se quejó acerca de presuntas informaciones tergiversadas aparecidas en la prensa británica. Dijo que Inglaterra podía asumir una posición destacada en las relaciones de Polonia con la Europa Occidental, pero que esto sólo podría suceder después de que Inglaterra levantara todas las restricciones impuestas después de la implantación del Estado de Guerra en Polonia. Se dice que sir Geoffrey expuso un número de casos específicos de violación de los derechos humanos, incluyendo el de un periodista británico cuya identidad, empero no fue revelada públicamente. Hubo una prolongada discusión de otros problemas bilaterales, incluyendo el comercio y la deuda polaca y los asuntos internacionales.

Más tarde, en un banquete ofrecido el jueves en la noche el Secretario británico del Exterior públicamente expresó su preocupación por la situación de los derechos humanos en Polonia. Dijo que su visita fue prueba de que Inglaterra quería diálogo político, esto, al igual que el proceso interno polonés de reconciliación, tendría que ser un asunto de más que palabras delicadas. No sería verdadera amistad, dijo, si no les expresara mi ansiedad al leer informes sobre algunas recientes maniobras en dirección contraria. Refiriéndose al venidero aniversario del Acta Final de Helsinki, sir Geoffrey dijo que evidentemente esta acta no había sido plenamente honrada en Polonia.

El viernes, segundo día de la visita, el Secretario del Exterior tuvo una plática de dos horas y quince minutos con el general Jaruzelski, quien, estando aún presentes los periodistas, dijo que podría ser

un buen presagio que la visita de sir Geoffrey tuviera lugar en la primavera después de un severo invierno. Según fuentes británicas, el general ha mostrado grandes deseos de mejorar sus relaciones con Inglaterra. La conversación versó sobre una amplia gama de asuntos internacionales y bilaterales, y sir Geoffrey otra vez planteó la cuestión de los derechos humanos, aparentemente de manera muy sincera. Se dice que el general contestó que Polonia no quiere tener prisioneros políticos. Después, EN UNA RECEPCION OFRECIDA EN LA EMBAJADA BRITANICA EL SECRETARIO DEL EXTERIOR SE REUNIO CON UN NUMERO DE PROMINENTES MIEMBROS DEL SINDICATO SOLIDARIDAD. Entre ellos estaban Stefan Bratkowski, ex jefe de la desbandada Unión de Periodistas Poloneses, Tadeusz Mazowiecki, otrora editor del ahora prohibido SEMANARIO DE SOLIDARIDAD, el profesor Bronislaw Geremek, consejero de la dirección de SOLIDARIDAD, Janusz Onyszkiewicz, vocero nacional de SOLIDARIDAD antes del estado de guerra y Krzysztof Sliwiński, quien era responsable de los contactos con el extranjero por la Junta de SOLIDARIDAD de la Región de Mazowsze (Varsovia). Significativamente, la recepción fue boicoteada por miembros del gobierno polaco. Los únicos altos oficiales presentes fueron el embajador polaco en Londres, Staniszewski y el jefe del Protocolo en el Ministerio polaco del Exterior.

Después de la recepción sir Geoffrey, acompañado de su esposa, fue a la iglesia de St. Stanislaw Kostka a encender una vela y deposita un ramo de flores en la tumba del padre Jerzy Popieluszko. Fue recibido allí por el sacerdote de la parroquia y una multitud de cuando menos quinientas personas que aplaudieron y ovacionaron cantando "SOLIDARIDAD" "Viva Inglaterra". Sir Geoffrey, quien también visitó una exhibición en memoria del padre Popieluszko, quedó visiblemente conmovido por la cordial recepción. Algunos corresponsales describen la visita a la tumba del martir de SOLIDARIDAD como el evento más destacado de toda la gira del Secretario del Exterior por tres países de la Europa Oriental.

El sábado en la mañana sir Geoffrey se reunió con el Primado de Polonia, Cardenal Glomp, pero no se han dado a conocer pormenores de la reunión. Poco antes de regresar a Londres al mediodía, ofreció una conferencia de prensa en la que describió su visita a Varsovia como una culminación apropiada

del proceso a largo plazo de desarrollar un mayor entendimiento entre los gobiernos y pueblos del Oriente y el Occidente. Sus pláticas oficiales, dijo se caracterizaron por la disposición a discutir abiertamente y sin rencor cosas que pueden impedir un mayor entendimiento mutuo. Enumeró los temas principales que abarcaron sus pláticas. Sobre los derechos humanos, dijo:

Ambos somos signatarios del Acta Final de Helsinki. Debemos reconocer que tenemos sistemas sociales diferentes, pero esto no debe significar que las libertades humanas fundamentales por las que combatimos juntos durante la guerra tengan un valor diferente en Londres y en Varsovia. Los amigos de Polonia en Inglaterra hallarían difícil apoyar mejores relaciones con Polonia que a mí me gustaría desarrollar, si el progreso hacia la reconciliación interna no puede ser mantenido.

Sobre la tumba del padre Popieluszko dijo que era el "foco de gran emoción contenida tanto en mi país como en Polonia" y que era apropiado que la hubiera visitado.

Estando en Polonia sir Geoffrey dijo también que no habrá créditos del gobierno británico a Polonia hasta que ésta firme el acuerdo de reprogramación con el Club de Acreedores de París, ahora apenas iniciado.

La visita fue extensa, aunque selectivamente, cubierta por la prensa oficial polaca. El periódico del gobierno RZECZPOSPOLITA publicó el texto completo del discurso de sir Geoffrey en el banquete del jueves en la noche, pero el diario del partido TRYBUNA LUDU, omitió los comentarios más sobresalientes, tales como su expresión de ansiedad por los recientes acontecimientos en Polonia. Ningún suceso fuera del programa oficial, la recepción boicoteada oficialmente en la embajada británica y la visita de sir Geoffrey a la tumba del padre Popieluszko, no fueron dados a conocer. Tampoco lo fue su reunión con el Primado. RZECZPOSPOLITA informó a sus lectores que sir Geoffrey había pasado el sábado en la mañana viendo los sitios de interés de Varsovia. El extenso comunicado de la agencia oficial de prensa PAP que resumió la visita estuvo dedicado casi exclusivamente a la presentación de los puntos de vista polacos sobre las relaciones entre Oriente y Occidente y el papel de Inglaterra en promover una política de Detente. Añadió que el Secretario del Exterior había invitado a Olszowski a visitar Inglaterra.

¿SABIA UD.?

¿Qué país bloquea en el transporte la entrega de Il Osservatore Romano?

REPRODUZCA ESTOS TEXTOS. ROGAMOS NOS PROPORCIONE COPIA DE SU PUBLICACION.

En caso de no encontrar al destinatario, devolver a:

Apartado Postal 77-394
11200 México 10 D.F.
MEXICO

ARKA

de informaciones

Correspondencia de Segunda Clase
Registro DGC-Núm. 055 0785
Características 216541210

DIRECTORIO

Arka de Informaciones

AÑO II No. 42

15 al 31 de agosto de 1985.

Correspondencia:

Apartado Postal 77-394

11200 México 10, D.F.

Director

Ing. Jerzy Skoryna

Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.

Certificado de Licitud de Contenido No. 1472

Reserva de Título Ante la Dirección General de

Derechos de Autor No. 382-84.

Publicación Quincenal.

Editada por el Instituto de Estudios de Cultura

y Sociedades Europeas, A.C.

Impresa en Gaceta Informativa Independiente,

Juan Cordero No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

FUENTES DE INFORMACIONES

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	LVP	- La Voz de Polonia; Buenos Aires Argentina.
BCEC	- Bureau de Coordination á L'Entranger de NSZZ "Solidarność"; Bruselas, Bélgica.	MP	- Mysł Polska, Londres, Inglaterra.
BDI	- Bulletin D'Information, Paris, Francia.	ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
CSS	- Committee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
DZ	- Dziennik Zwiaskowy; Chicago, EE.UU.	PKI	- Polski Kluo Informacying; Hannover Rep. Fed. Alemana.
GP	- Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.	POG	- Pogląd; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.	RN	- Rycerz Niepokalanéj; Roma, Italia.
ICP	- Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.
IPA	- Independent Polish Agency; Lund, Suecia.	SBI	- Solidarność Bulletin D'Information; París, Francia.
KON	- Kontakt, París, Francia.	SSP	- Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia;	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
		VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.